

CONTENTS
Inventing Identity

A POETIC PROLOGUE

*Nataliya Ivanova. *** / 14*

OPENING REMARKS / 15

CHALLENGING THE MODEL

Stefka Piskuliyska, Doroteya Tabakova. Actional Reception: A Way to Ensure the Social and Communicative Adequacy of Translations of Ancient Tragedy / 17

*Marija Đurđević, Challenging the Genre: Margaret Drabble's *A Summer Bird-Cage* as a Female Bildungsroman / 31*

IDENTITY SPACES

Tara Assadi, Marco Stanojevic, The Balkans: A Place between East and West / 42

Gergana Asenova, The East and the West in the Prose of a Traveller / 51

Desislava Timcheva, The image of Pre- and Post-War Lisbon in Joao de Melo's short story 'Cloud in the Eyes' ('A nuvem no olhar') / 61

PSYCHE, TRANSHUMANISM, NONSENSE

Tanya Todorova, Instances of Content Unconsciously Present beyond the First Person Narrative of Georgi Raychev's Works / 69

Maria Georgieva, The Problem with/of People in Svetoslav Minkov's Short Stories / 84

Simona-Alex Mihaleva, Bulgarian Nonsense Verse of the 1990s: Konstantin Pavlov, Binyo Ivanov, Petar Chuhov / 94

FOLKLORE, TECHNOLOGY, ONOMASIOLOGY

*Simeon Stefanov, Several Words for *Snail* and *Slug* Taken from the Bulgarian Language Territory / 105*

Teodora Todorova, Semantic Change in Certain Bulgarian and Czech Terms Pertaining to Slavic Demonology / 127

Anton Orush, Inventing the Radio in Bulgaria: The First Bulgarian Book on Radio-Frequency Engineering / 140

EPISTOLARY TALES (research from the University of Strasbourg)

(section editor: Miryana Yanakieva)

Miryana Yanakieva. On the Birth of a Section / 151

Sariaka Randriamiarana, *Les Inséparables*, Pentcho Slaveikov / 153

Sariaka Randriamiarana, Pencho Slaveykov's 'The Inseparables' („Неразделни“) (translated and abbreviated by Miryana Yanakieva) / 159

Vanylle Croain, Sept choses que l'on peut faire avec un livre (sans compter la lecture) 163

Vanylle Croain, On Georgi Gospodinov's 'Seven Things to Do with a Book (Minus Reading)' („Седем неща, които можете да направите с една книга (без да се брой четенето)“) (translated and abbreviated by Miryana Yanakieva) / 167

Francesco Radicioli Chini, L'histoire des asphodèles. Commentaire sur le *Docteur Jivago* de Boris Pasternak / 170

Francesco Radicioli Chini, The Story of Asphodels. Thoughts on Boris Pasternak's *Doctor Zhivago* („Доктор Живаго“) (translated and abbreviated by Miryana Yanakieva) / 174

Loïc Marin, *Un certain Finkelmayer* de Félix Roziner / 177

Loïc Marin, Commentary on Felix Roziner's *A Certain Finkelmayer* („Некто Финкелмайер“) (translated and abbreviated by Miryana Yanakieva) / 188

TRAVELLING WORDS

(section editor: Maria Ruseva)

Lyubomir Georgiev, Hamburg in Corona Times / 194

WHERE DO BULGARIAN STUDIES LIE?

(section editor: Kristiyan Yanev)

Bulgarian Studies in Quarantine: An Interview with Lecturers from Abroad / 201

WHAT WE READ

(section editor: Boris Iliev)

Ivan P. Petrov, A New Contribution to Patristics in Bulgarian / 226

Stefani Angelova, A Time Refuge (“Времеубежище”) Pill for Those with Fading Memory / 229

IT SO HAPPENED THAT...

(section editor: Georgi Georgiev)

Georgi Georgiev, On Reporting and Reflecting on Events / 234

Betina Yaneva, On the Winter School in Indo-European Studies / 236

Stefan Stefanov, Colloquia Indoeuropaea Tà μετ’ Ἀλέξανδρον Darśanam / 238

Gergana Petkova, Vanya Ivanova, The Colloquia Ceranea II International Scholarly Conference / 241

A WINK AND A YAWN

(section editor: Nikolay Genov)

Protogenos Goatmilker. Lamenting the House of Gatherings / 245

ABOUT THE AUTHORS / 246

PEER REVIEW PROCEDURE / 252

ETHICAL STANDARDS OF PUBLICATION / 253